



DRITTER GESETZGEBUNGS AUSSCHUSS
TERZA COMMISSIONE LEGISLATIVA

Landesgesetzentwurf Nr. 59/25:

**Bestimmungen in Zusammenhang mit dem
Landesstabilitätsgesetz für das Jahr 2026**

Art. 1

*Änderung des Landesgesetzes
vom 18. Juli 2023, Nr. 13, „Koordinierte
Führung auf Landesebene der Stätten
und Elemente, die Gegenstand
von UNESCO-Anerkennungen sind“*

1. In Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juli 2023, Nr. 13, werden die Wörter „inhaltlichen Ausarbeitung“ durch das Wort „Durchführung“ ersetzt.

2. Nach Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Juli 2023, Nr. 13, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3-bis. Die Autonome Provinz Bozen kann für die in Absatz 3 angeführten Zielsetzungen Vereinbarungen mit den Trägerkörperschaften der Besucherzentren laut den Absätzen 1 und 2 abschließen.“

3. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, welche sich für das Jahr 2026 auf 257.582,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 257.582,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 257.582,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Disegno di legge provinciale n. 59/25:

Disposizioni collegate alla legge di stabilità provinciale per l'anno 2026

Art. 1

*Modifica della legge provinciale
18 luglio 2023, n. 13, “Gestione coordinata
dei siti ed elementi oggetto di
riconoscimenti UNESCO
in provincia di Bolzano”*

1. Nel comma 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 18 luglio 2023, n. 13, le parole: “nell’elaborazione dei contenuti” sono sostituite dalle parole: “nell’attuazione”.

2. Dopo il comma 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 18 luglio 2023, n. 13, è aggiunto il seguente comma:

“3-bis. La Provincia autonoma di Bolzano può stipulare convenzioni con gli enti pubblici gestori dei centri visita di cui ai commi 1 e 2 per le finalità indicate al comma 3.”

3. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 257.582,00 euro per l'anno 2026, in 257.582,00 euro per l'anno 2027 e in 257.582,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 2

*Änderung des Landesgesetzes
vom 30. November 2004, Nr. 9,
„Recht auf Hochschulbildung“*

1. In Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 30. November 2004, Nr. 9, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „ihren Wohnsitz“ die Wörter „seit mindestens zwei Jahren“ eingefügt.

Art. 3

*Änderung des Landesgesetzes
vom 31. August 1974, Nr. 7,
„Schulfürsorge. Maßnahmen
zur Sicherung des Rechts auf Bildung“*

1. In Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 31. August 1974, Nr. 7, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „Nicht EU-Bürgerinnen und Bürger sind, die“ die Wörter „seit mindestens zwei Jahren“ eingefügt.

Art. 4

*Änderung des Landesgesetzes
vom 19. Februar 2001, Nr. 5,
„Ordnung der Skischulen und
des Skilehrerberufs“*

1. In Artikel 24 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 19. Februar 2001, Nr. 5, in geltender Fassung, werden die Wörter „Mit Durchführungsverordnung werden“ durch die Wörter „Die Landesregierung bestimmt“ ersetzt und das Wort „festgelegt“ wird gestrichen.

Art. 5

*Änderung des Landesgesetzes
vom 28. September 2009, Nr. 5,
„Bestimmungen zur Bonifizierung“*

1. Nach Artikel 4 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 28. September 2009, Nr. 5, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„7-bis. Bonifizierungskonsortien können ihre Vermögensgüter den Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Gemeindekonsortien oder anderen Gebietskörperschaften, den vom Land abhängigen Betrieben und Körperschaften sowie Organisationen des öffentlichen Rechts, die vom Land errichtet wurden, ihren Sitz in Südtirol haben, öffentliche

Art. 2

*Modifica della legge provinciale
30 novembre 2004, n. 9,
“Diritto allo studio universitario”*

1. Al termine della lettera e) del comma 1 dell'articolo 2 della legge provinciale 30 novembre 2004, n. 9, e successive modifiche, sono aggiunte le parole: “da almeno due anni”.

Art. 3

*Modifica della legge provinciale
31 agosto 1974, n. 7, “Assistenza
scolastica. Provvidenze per
assicurare il diritto allo studio”*

1. Nella lettera e) del comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7, e successive modifiche, dopo le parole: “cittadine e cittadini extracomunitari residenti” sono inserite le parole: “da almeno due anni”.

Art. 4

*Modifica della legge provinciale
19 febbraio 2001, n. 5, “Ordinamento
della professione di maestro di sci
e delle scuole di sci”*

1. Nel comma 2 dell'articolo 24 della legge provinciale 19 febbraio 2001, n. 5, e successive modifiche, le parole: “Nel regolamento di esecuzione sono stabiliti” sono sostituite dalle parole: “La Giunta provinciale stabilisce”.

Art. 5

*Modifica della legge provinciale
28 settembre 2009, n. 5, “Norme
in materia di bonifica”*

1. Dopo il comma 7 dell'articolo 4 della legge provinciale 28 settembre 2009, n. 5, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“7-bis. I consorzi di bonifica possono cedere a titolo gratuito i propri beni patrimoniali ai comuni, alle comunità comprensoriali, ai consorzi di comuni o ad altri enti territoriali, ad aziende ed enti dipendenti dalla Provincia nonché ad organismi di diritto pubblico dalla stessa costituiti che hanno la loro sede in Alto Adige, perseguono fini di interesse

Zwecke verfolgen und keine Wirtschaftstätigkeit ausüben, unentgeltlich abtreten.“

Art. 6

Änderung des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, „Bestimmungen im Bereich der Energieeinsparung, der erneuerbaren Energiequellen und des Klimaschutzes“

1. Artikel 2 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„6. Die Beiträge laut den Absätzen 1 und 2 sind für dieselben zulässigen Ausgaben mit keinen weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art kumulierbar, die in staatlichen Bestimmungen oder zu Lasten des Landeshaushaltes vorgesehen sind. Die Beiträge laut den Absätzen 1 und 2 für öffentliche Verwaltungen sind mit Finanzierungen öffentlicher Bauarbeiten im Sinne der Artikel 3 und 5 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975, Nr. 27, in geltender Fassung, kumulierbar. Die Beiträge laut den Absätzen 1 und 1-ter sind mit den in Artikel 8 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 8. November 2021, Nr. 199, genannten Anreiztarifen kumulierbar, unter Einhaltung der Kumulierungsvorgaben gemäß Dekret des Ministers für Umwelt und Energiesicherheit vom 7. Dezember 2023, Nr. 414.“

Art. 7

Änderung des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, „Allgemeine Vorschriften über Bodenschutz, Wildbach- und Lawinverbauung“

1. In Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, werden die Wörter „500.000,00 Euro“ durch die Wörter „750.000,00 Euro“ ersetzt.

2. Nach Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„6-bis. Das gemäß Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) aufgenommene Personal erarbeitet, begleitet und koordiniert für die Agentur für Bevölkerungsschutz unter anderem Studien, Pläne, Analysen, Maßnahmen sowie Bewertungen zum Management der hydrogeologischen Risiken und zur Dokumentation und Bewältigung der Ereignisse. Darüber hinaus führt es Verwaltungstätigkeiten durch.“

pubblico e non svolgono attività economica.”

Art. 6

Modifica della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, “Disposizioni in materia di risparmio energetico, energie rinnovabili e tutela del clima”

1. Il comma 6 dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, è così sostituito:

“6. I contributi di cui ai commi 1 e 2 non sono cumulabili per le stesse spese ammissibili con altri contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o a carico del bilancio provinciale. I contributi di cui ai commi 1 e 2 a favore di pubbliche amministrazioni sono cumulabili con finanziamenti di opere pubbliche ai sensi degli articoli 3 e 5 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27, e successive modifiche. I contributi di cui ai commi 1 e 1-ter sono cumulabili con le tariffe incentivanti di cui all'articolo 8 del decreto legislativo 8 novembre 2021, n. 199, nel rispetto delle condizioni di cumulabilità ai sensi del decreto del Ministro dell'Ambiente e della Sicurezza Energetica del 7 dicembre 2023, n. 414.”

Art. 7

Modifica della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, “Disposizioni generali per la regolazione dei corsi d'acqua e la difesa del suolo”

1. Nel comma 6 dell'articolo 8 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, le parole: “500.000,00 euro” sono sostituite dalle parole: “750.000,00 euro”.

2. Dopo il comma 6 dell'articolo 8 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, è aggiunto il seguente comma:

“6-bis. Il personale assunto ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b), predispone, segue e coordina, per conto dell'Agenzia per la Protezione civile, studi, piani, analisi, misure e valutazioni per la gestione del rischio di dissesto idrogeologico e per la documentazione e la gestione degli eventi. Inoltre, svolge attività amministrative.”

Art. 8

*Änderung des Landesgesetzes vom
18. Dezember 2002, Nr. 15, „Vereinheitlichter
Text über die Ordnung der Feuerwehr-
und Zivilschutzdienste“*

1. Nach Artikel 21 des Landesgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 15, in geltender Fassung, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 21-bis (*Beitrag infolge einer Evakuierungsanordnung*) - 1. Die Agentur für Bevölkerungsschutz kann Personen, die infolge einer Evakuierungsanordnung bei Gefahr im Verzug oder zwingender Notwendigkeit aus ihren Wohngebäuden evakuiert werden müssen, einen Beitrag zur Beschaffung einer Unterkunft gewähren. Die Landesregierung legt die Richtlinien für die Gewährung des Beitrages fest.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 1.000.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 1.000.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 1.000.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Samelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlages 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 9

*Änderung des Landesgesetzes
vom 15. April 2025, Nr. 4, „
Allgemeine Brandschutzverfahren“*

1. Nach Artikel 3 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„4-bis. Das Amt ist für die Überwachung der Sicherheit von Wärmeerzeugern für Warmwasserheizungsdruckanlagen zuständig, bei denen die Wassertemperatur unter der Siedetemperatur bei atmosphärischem Druck liegt. Die für die Heizanlage beizufügenden und aufzubewahrenden Unterlagen sowie die Instandhaltungsintervalle werden mit Durchführungsverordnung festgelegt.“

2. In Artikel 5 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Mitglieder des LBB“ die Wörter „, die von der

Art. 8

*Modifica della legge provinciale
18 dicembre 2002, n. 15, “Testo unico
dell’ordinamento dei servizi antincendi
e per la protezione civile”*

1. Dopo l'articolo 21 della legge provinciale 18 dicembre 2002, n. 15, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 21-bis (*Contributo a seguito di ordinanza di evacuazione*) - 1. L'Agenzia per la protezione civile può concedere alle persone interessate da un'ordinanza di evacuazione da abitazioni residenziali emanata per pericolo imminente o necessità cogente un contributo per il reperimento di un'abitazione. La Giunta provinciale stabilisce i criteri per la concessione del contributo.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 1.000.000,00 di euro per l'anno 2026, in 1.000.000,00 di euro per l'anno 2027 e in 1.000.000,00 di euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 9

*Modifica della legge provinciale
15 aprile 2025, n. 4, “Procedure generali
per la prevenzione degli incendi”*

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 3 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, è aggiunto il seguente comma:

“4-bis. L'Ufficio è responsabile della vigilanza sulla sicurezza dei generatori di calore per impianti termici ad acqua calda sotto pressione con temperatura non superiore a quella di ebollizione a pressione atmosferica. La documentazione da allegare e da detenere per l'impianto termico nonché la periodicità della manutenzione sono definite con regolamento di esecuzione.”

2. Nel comma 3 dell'articolo 5 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “Il CTPPI” sono inserite le parole: “è nominato dalla

Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt werden,“ eingefügt.

3. In Artikel 6 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Mitglieder des LBSV“ die Wörter „, die von der Landesregierung für die Dauer von vier Jahren ernannt werden,“ eingefügt.

4. In Artikel 7 Absatz 8 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorien B und C“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151,“ eingefügt.

5. In Artikel 7 Absatz 9 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorie A“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151“ eingefügt.

6. In Artikel 7 Absatz 10 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorien B und C“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151“ eingefügt.

7. In Artikel 8 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorie A“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151,“ eingefügt.

8. In Artikel 8 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorien B und C“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151,“ eingefügt.

9. In Artikel 16 Absatz 7 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorie C“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151“ eingefügt.

10. In Artikel 16 Absatz 7 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 15. April 2025, Nr. 4, werden nach den Wörtern „Kategorien A und B“ die Wörter „laut Anhang I des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 1. August 2011, Nr. 151“ eingefügt.

Giunta provinciale per la durata di quattro anni ed”.

3. Nel comma 4 dell'articolo 6 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “Il CTPIR” sono inserite le parole: “è nominato dalla Giunta provinciale per la durata di quattro anni ed”.

4. Nel comma 8 dell'articolo 7 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categorie B e C” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

5. Nel comma 9 dell'articolo 7 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categoria A” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

6. Nel comma 10 dell'articolo 7 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categorie B e C” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

7. Nel comma 2 dell'articolo 8 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categoria A” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

8. Nel comma 3 dell'articolo 8 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categorie B e C” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

9. Nella lettera a) del comma 7 dell'articolo 16 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categoria C” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

10. Nella lettera b) del comma 7 dell'articolo 16 della legge provinciale 15 aprile 2025, n. 4, dopo le parole: “categorie A e B” sono inserite le parole: “di cui all'allegato I del decreto del Presidente della Repubblica 1° agosto 2011, n. 151”.

Art. 10

*Änderung des Landesgesetzes
vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, „Verwaltung
des Vermögens des Landes Südtirol“*

01. Nach Artikel 15-bis Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, werden folgende Buchstaben hinzugefügt:

„c-bis) dem Direktor/der Direktorin der Landesabteilung Hochbau und technischer Dienst oder einer von ihm/ihr bevollmächtigten Person,
c-ter) einer Person in Vertretung der zwei repräsentativsten Bergsteigerverbände des Landes, die abwechselnd und einvernehmlich von den zwei Verbänden vorgeschlagen wird.“

1. In Artikel 21 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. Jänner 1987, Nr. 2, in geltender Fassung, werden die Wörter „der für die Vermögensverwaltung zuständige Landesrat“ durch die Wörter „die für die Vermögensverwaltung zuständige Führungskraft der Abteilung“ ersetzt.

Art. 11

*Änderung des Landesgesetzes
vom 17. Dezember 1998, Nr. 13,
„Wohnbauförderungsgesetz“*

1. Artikel 43 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, erhält folgende Fassung:

„1. Eine Wohnung gilt als angemessen, wenn die bewohnbare Nutzfläche nicht kleiner ist als die Fläche, die mit Beschluss der Landesregierung in Bezug auf die Anzahl und Eigenschaften der Familienmitglieder festgelegt wird.“

2. In Artikel 43 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, werden die Wörter „im Sinne der geltenden Bestimmungen“ mit den Wörtern „im Sinne der Bestimmungen zur Umsetzung dieses Gesetzes“ ersetzt.

3. Artikel 50-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, erhält folgende Fassung:

„1. Innerhalb eines Jahres nach den in Artikel 50 angegebenen Fristen für die Fertigstellung und Besetzung der Wohnung müssen zu Lasten der geförderten Wohnung die Sozialbindung für den geförderten Wohnbau und die Bindung laut Artikel 39 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in

Art. 10

*Modifica della legge provinciale 21 gennaio 1987,
n. 2, “Norme per l’amministrazione del patrimonio
della Provincia autonoma di Bolzano”*

01. Dopo la lettera c) del comma 2 dell’articolo 15-bis della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, sono aggiunte le seguenti lettere:

“c-bis) il direttore/la direttrice della Ripartizione provinciale Edilizia e servizio tecnico, o un suo delegato/una sua delegata;
c-ter) una persona in rappresentanza delle due associazioni alpinistiche del territorio maggiormente rappresentative, proposta alternatamente e di comune accordo dalle due associazioni.”

1. Nel comma 1 dell’articolo 21 della legge provinciale 21 gennaio 1987, n. 2, e successive modifiche, le parole: “l’assessore competente per l’amministrazione del patrimonio” sono sostituite dalle parole: “la/il dirigente di ripartizione competente per l’amministrazione del patrimonio”.

Art. 11

*Modifica della legge provinciale
17 dicembre 1998, n. 13, “Ordinamento
dell’edilizia abitativa agevolata”*

1. Il comma 1 dell’articolo 43 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è così sostituito:

“1. Un’abitazione si considera adeguata quando la superficie utile abitabile non è inferiore alla metratura stabilita con deliberazione della Giunta provinciale in funzione del numero e delle caratteristiche dei componenti il nucleo familiare.”

2. Nel comma 3 dell’articolo 43 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, le parole: “ai sensi delle disposizioni vigenti” sono sostituite dalle parole: “ai sensi delle disposizioni di attuazione della presente legge”.

3. Il comma 1 dell’articolo 50-bis della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Entro un anno dai termini indicati all’articolo 50 per l’ultimazione e l’occupazione dell’abitazione devono essere annotati nel libro fondiario, a carico dell’abitazione agevolata, il vincolo sociale di edilizia abitativa agevolata e il vincolo di cui all’articolo 39 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e

geltender Fassung, grundbücherlich angemerkt werden und es müssen alle Unterlagen vorgelegt sein, die laut Beschluss der Landesregierung für die Ausbezahlung der Wohnbauförderung notwendig sind.

4. Nach Artikel 57 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-bis. Für Wohnungen in Gemeinden, die im Sinne von Artikel 38 Absatz 1 letzter Satz des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, als strukturschwach und abwanderungsgefährdet eingestuft sind, werden die Beträge gemäß Absatz 2 um 25 Prozent erhöht. Bei Häufung mit den Erhöhungen gemäß den Absätzen 3 und 4, beträgt die maximal mögliche Gesamterhöhung 35 Prozent.“

5. In Artikel 62 Absatz 4-ter des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, wird das Wort „volle“ gestrichen.

6. Nach Artikel 62 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, wird folgender Absatz eingefügt:

„7-bis. Im zweiten Bindungsjahrzehnt ist die Bestellung von Hypotheken zu Lasten der geförderten Wohnung ohne die in Absatz 4 vorgesehenen Beschränkungen möglich.“

7. In Artikel 65 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „Zu längeren Abwesenheiten“ die Wörter „, bis zu insgesamt zwei Jahren im Zeitraum der Bindungslaufzeit,“ eingefügt.

8. In Artikel 68 Absatz 4 Buchstabe e) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „Wohnbauförderung sind“ die Wörter „, mit Ausnahme von Änderungen in der Aufteilung der Innenräume der Wohnung, für welche keine Unbedenklichkeitserklärung erforderlich ist“ eingefügt.

9. Artikel 68 Absatz 4-bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„4-bis. Für die Abtretung von Miteigentumsrechten sowie für die Begründung von Dienstbarkeitsrechten gemäß 3. Buch 6. Titel des Zivilge-

successive modifiche, e deve, inoltre, essere presentata la documentazione richiesta dalla delibera della Giunta provinciale per l'erogazione dell'agevolazione edilizia.“

4. Dopo il comma 4 dell'articolo 57 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è inserito il seguente comma:

“4-bis. Per le abitazioni site in un comune classificato come strutturalmente svantaggiato e a rischio di emigrazione ai sensi dell'articolo 38, comma 1, ultimo periodo, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, gli importi di cui al comma 2 sono incrementati del 25 per cento. In caso di cumulo con gli incrementi di cui ai commi 3 e 4, il limite massimo di incremento complessivo è del 35 per cento.”

5. Nel comma 4-ter dell'articolo 62 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, le parole: “pieno proprietario/piena proprietaria” sono sostituite dalle parole: “proprietario/proprietaria”.

6. Dopo il comma 7 dell'articolo 62 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, è inserito il seguente comma:

“7-bis. Nel secondo decennio di durata del vincolo è ammessa la costituzione di ipoteche a carico dell'abitazione agevolata senza i limiti previsti dal comma 4.”

7. Nel comma 4 dell'articolo 65 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, dopo le parole: “Assenze più lunghe” sono aggiunte le parole: “, fino a due anni complessivi nel periodo di durata del vincolo,”.

8. Nella lettera e) del comma 4 dell'articolo 68 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, dopo le parole: “agevolazioni edilizie” sono aggiunte le parole: “ad esclusione delle variazioni nella distribuzione dei vani interni all'abitazione, per le quali non è necessario alcun nulla osta”.

9. Il comma 4-bis dell'articolo 68 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“4-bis. Per la cessione di diritti di comproprietà, nonché per la costituzione di diritti di servitù ai sensi del titolo VI del libro III del Codice civile, sulle parti

setzbuches, an gemeinschaftlichen Teilen von materiell geteilten Gebäuden oder an verbundenen Miteigentumsrechten an Zuhörsflächen, ist die Unbedenklichkeitserklärung laut Absatz 4 nicht erforderlich.“

10. Nach Artikel 137-bis Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„3-bis. Bei Projekten zur Wiedergewinnung der Wohnung für den Grundwohnbedarf, die innerhalb 31. Dezember 2025 von der Gemeinde genehmigt wurden, kann für die Kontrolle der Einhaltung der Obergrenze der Erweiterung gemäß Artikel 40 Absatz 6 alternativ zur maximalen Baumasse von insgesamt 495 Kubikmetern eine maximale bewohnbare Nutzfläche von 110 Quadratmetern berücksichtigt werden.“

10-bis. Nach Artikel 150-bis des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 150-ter (Ausschluss der Kommunikationszulage für Gehörlose bei der Feststellung des Mietzinses) - 1. Zum Zwecke der Berechnung des Mietzinses wird bei der Bewertung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit rückwirkend ab dem 1. Jänner 2013 die Kommunikationszulage für Gehörlose gemäß Artikel 3 Absatz 1 Nummer 11) des Landesgesetzes vom 21. August 1978, Nr. 46, nicht berücksichtigt.“

11. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 300.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 300.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 300.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch entsprechende Reduzierung der im „Sonderfonds zur Deckung von Ausgaben, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionen eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 12

*Änderung des Landesgesetzes
vom 14. Juli 2015, Nr. 7, „Teilhabe und Inklusion
von Menschen mit Behinderungen“*

1. Artikel 34 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 14. Juli 2015, Nr. 7, erhält folgende Fassung:

comuni di edifici suddivisi in porzioni materiali o su diritti di comproprietà congiunti su terreni pertinenti, non è richiesto il nulla osta di cui al comma 4.”

10. Dopo il comma 3 dell'articolo 137-bis della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma:

“3-bis. In caso di progetti di risanamento dell'abitazione per il fabbisogno abitativo primario approvati dal comune entro il 31 dicembre 2025, per la verifica del rispetto del limite massimo per l'ampliamento ai sensi dell'articolo 40, comma 6, si può tenere conto, in alternativa alla volumetria massima di 495 metri cubi complessivi, della superficie utile abitabile massima di 110 metri quadrati.”

10-bis. Dopo l'articolo 150-bis della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, è inserito il seguente articolo:

“Art. 150-ter (Esclusione dell'indennità di comunicazione per sordi nella determinazione del canone di locazione) - 1. Ai fini del calcolo del canone di locazione, nel valutare la capacità economica non si considera, retroattivamente dal 1° gennaio 2013, l'indennità di comunicazione per sordi prevista dall'articolo 3, comma 1, numero 11), della legge provinciale 21 agosto 1978, n. 46.”

11. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 300.000,00 euro per l'anno 2026, in 300.000,00 euro per l'anno 2027 e in 300.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 12

*Modifica della legge provinciale
14 luglio 2015, n. 7, “Partecipazione
e inclusione delle persone con disabilità”*

1. Il comma 3 dell'articolo 34 della legge provinciale 14 luglio 2015, n. 7, è così sostituito:

„3. Für das Personal laut Absatz 1 gilt dieselbe wöchentliche Arbeitszeit wie für Landesbedienstete mit Verwaltungsfunktionen, unbeschadet abweichender Bestimmungen, die von den jeweiligen Bereichsabkommen vorgesehen sind. Im Rahmen der Kollektivverträge wird festgelegt, wie viel Arbeitszeit den Beratungen, Planungs-, Vorbereitungs- und Dokumentationstätigkeiten sowie der Aus- und Weiterbildung vorzubehalten ist, insgesamt mindestens ein Achtel der wöchentlichen Arbeitszeit. In Bezug auf die Sozialdienste für Menschen mit Behinderungen, mit psychischen Erkrankungen und mit Abhängigkeitserkrankungen, wird diese Arbeitszeit in den Richtlinien, die die einzelnen Dienste regeln oder in den entsprechenden Akkreditierungsrichtlinien festgelegt.“

Art. 13

Änderung des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, „Neuordnung der Sozialdienste in der Provinz Bozen“

1. In Artikel 4 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden nach den Wörtern „wegen Abwesenheit der Leistungsbezieher vom Landesgebiet“ die Wörter „und die Ablehnung oder den Widerruf des Beitrags für die Wohnungsnebenkosten bei Mitteilung des Instituts für den sozialen Wohnbau oder der Körperschaften im Anwendungsbereich des Landesgesetzes vom 21. Juni 2022, Nr. 5, aufgrund wiederholten Verstoßes gegen die Mieterordnung seitens der Leistungsbezieher,“ hinzugefügt.

2. Artikel 4 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die Sektion für Einsprüche besteht aus dem Direktor/der Direktorin der für Soziales zuständigen Landesabteilung als Vorsitzendem/Vorsitzende und aus zwei Bediensteten der für Sozialbetreuung zuständigen Landesämter.

3. In Artikel 11-ter Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, werden nach dem Wort „Rädern“ die Wörter „, Essen ohne Zustellung“ hinzugefügt.

4. In Artikel 11-ter Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, werden nach dem Wort „Beratungsangebote“ die Wörter „der Sozialdienste“ hinzugefügt.

“3. Il personale di cui al comma 1 deve rispettare l'orario settimanale previsto per le e i dipendenti provinciali del ruolo amministrativo, fatte salve disposizioni diverse previste nei rispettivi contratti di comparto. A livello di contrattazione collettiva è stabilita la quota di orario di lavoro che deve essere dedicata alla consulenza, alla preparazione, alla programmazione, alla documentazione, alla formazione e all'aggiornamento, che deve corrispondere complessivamente ad almeno un ottavo dell'orario settimanale. Per quanto riguarda i servizi sociali per persone con disabilità, malattie psichiche o dipendenze patologiche, tale quota di orario di lavoro è determinata nei criteri che disciplinano i singoli servizi o nei rispettivi criteri di accreditamento.”

Art. 13

Modifica della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, “Riordino dei servizi sociali in Provincia di Bolzano”

1. Nel comma 2 dell'articolo 4 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, dopo le parole: “a seguito dell'assenza dei beneficiari dal territorio provinciale,” sono inserite le parole: “così come il rifiuto o la revoca del contributo per le spese accessorie dell'abitazione sulla base della comunicazione dell'Istituto per l'edilizia sociale o degli enti rientranti nell'ambito di applicazione della legge provinciale 21 giugno 2022, n. 5, a causa della reiterata violazione del regolamento condominiale da parte del beneficiario,”.

2. Il comma 3 dell'articolo 4 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. La Sezione ricorsi è composta dal direttore/dalla direttrice della ripartizione provinciale competente in materia di politiche sociali, che la presiede, e da due dipendenti degli uffici provinciali competenti in materia di assistenza sociale.”

3. Nella lettera b) del comma 1 dell'articolo 11-ter della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, dopo la parola: “domicilio” sono aggiunte le parole: “, pasti senza consegna”.

4. Nella lettera c) del comma 1 dell'articolo 11-ter della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, dopo le parole: “servizi di consulenza” sono aggiunte le parole: “dei servizi sociali”.

5. Artikel 11-quater Absatz 2 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Stationäre Dienste für Seniorinnen und Senioren sind:

- a) begleitetes und betreutes Wohnen und betreutes Wohnen Plus für Seniorinnen und Senioren,
- b) Seniorenwohnheime,
- c) Kompetenzzentren für die Schwerpunktpflege.“

6. Artikel 20-bis Absatz 1 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Das Land kann gemeinnützigen öffentlichen oder privaten Körperschaften, die in Südtirol tätig sind und kraft ihrer Satzung Sozialhilfe im Sinne der einschlägigen Landesgesetze leisten, zur Durchführung ihrer Tätigkeit Beiträge für Investitionsausgaben und laufende Ausgaben in Höhe von höchstens 85 Prozent der als zulässig anerkannten Ausgaben gewähren, und zwar zur teilweisen Deckung bestimmter Kosten und zur Mitfinanzierung von Ausgaben im Zusammenhang mit der Durchführung der institutionellen Aufgaben für:

- a) Führung der Dienste und Durchführung der Sozialhilfetätigkeit gemäß der geltenden Landesgesetzgebung über Sozialdienste, die generell der Verwirklichung der in Artikel 1 angeführten Ziele dienen,
- b) Führung von Ferienkolonien, Zeltlagern und Ferienhäusern,
- c) Tätigkeiten zur Pflege des Zusammenlebens und Förderung der sozialen Beziehungen der Personen und Gruppen laut Artikel 1 Absatz 3 Buchstabe c) in den verschiedenen Formen des gemeinschaftlichen Lebens wie Clubtätigkeiten, Freizeitinitiativen, Initiativen der Sozialerziehung sowie Ferienaufenthalte und Ähnliches,
- d) Durchführung von innovativen Projekten,
- e) Beratungs- und Patronatstätigkeit sowie Begegnungsangebote für sozial besonders Hilfsbedürftige,
- f) Maßnahmen zur Information und Sensibilisierung der Bevölkerung zu sozialen Themen und zu gesellschaftlich relevanten Themen, neu auftretenden Bedürfnissen in der lokalen Gesellschaft im Sozialbereich und zu den Sozialdiensten sowie Ausbildungsveranstaltungen für Personen, die an der Übernahme einer Sachwalterschaft interessiert sind, und Weiter-

5. Il comma 2 dell'articolo 11-quater della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Sono servizi di assistenza residenziale per persone anziane:

- a) l'accompagnamento e l'assistenza abitativa nonché l'assistenza abitativa plus per persone anziane;
- b) le residenze per anziani;
- c) i centri di competenza per l'assistenza specialistica.“

6. Il comma 1 dell'articolo 20-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. La Provincia può concedere a enti pubblici o privati senza fini di lucro che operano in Alto Adige e svolgono per statuto attività socioassistenziali ai sensi della legislazione provinciale vigente in materia, per lo svolgimento delle proprie attività, contributi in conto capitale e in conto corrente, in misura non superiore all'85 per cento della spesa riconosciuta ammissibile, a copertura parziale di determinate spese e per concorrere alle spese inerenti allo svolgimento dei compiti istituzionali in relazione a quanto segue:

- a) gestione di servizi e svolgimento di attività socioassistenziali previsti dalla legislazione provinciale vigente in materia di servizi sociali e tendenti in generale alle finalità di cui all'articolo 1;
- b) gestione di colonie, campeggi e case di soggiorno;
- c) attività volte a favorire le relazioni in una comunità e a promuovere i rapporti sociali delle persone e dei gruppi di cui all'articolo 1, comma 3, lettera c), nelle diverse forme di vita comunitaria, quali attività in club, attività del tempo libero, attività di educazione sociale, soggiorni vacanza e simili;
- d) attuazione di progetti innovativi;
- e) svolgimento di attività di consulenza o di patronato nonché di aggregazione sociale a favore di persone che si trovano in situazioni di particolare bisogno sociale;
- f) svolgimento di iniziative di informazione e sensibilizzazione della popolazione su temi sociali e su temi rilevanti per la società, su bisogni emergenti nella società locale in ambito sociale e sui servizi sociali nonché svolgimento di attività formative per persone interessate ad assumere l'incarico di amministratrici di sostegno e di attività di aggiornamento per ammini-

- bildungen für bereits ernannte Sachwalter und Sachwalterinnen,
- g) Durchführung von Aus- und Fortbildungs- sowie Umschulungslehrgängen für das Personal und die ehrenamtlich in den Sozialdiensten Tätigen,
 - h) Durchführung von wissenschaftlichen Untersuchungen im Bereich Sozialwesen,
 - i) Durchführung von Selbsthilfeinitiativen,
 - j) Anmietung von Liegenschaften, die für Sozialhilfezwecke bestimmt sind,
 - k) Erwerb, Bau, einschließlich Mehrausgaben für Aushub und Spezialgründungen bei besonders schwierigem Baugrund sowie für erdbebensicheres Bauen oder aufgrund von Auflagen der Landesabteilung Denkmalpflege, genereller oder partieller Umbau, Erweiterung, Instandsetzung und Instandhaltung von Immobilien, die ganz oder teilweise für Betreuungstätigkeiten bestimmt sind, sowie deren Planung, Erwerb, Ersatz, Wiederherstellung und Anpassung von Möbeln, Einrichtung, Transportmitteln und anderen für die Durchführung der Sozialhilfe erforderlichen Geräten,
 - l) Verbandstätigkeiten und Koordinierung unter gemeinnützigen Körperschaften,
 - m) innovative Wohnprojekte im Bereich soziale Inklusion und Wohnungslosigkeit.“

7. Artikel 20-bis Absatz 1-ter dritter Satz des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, ist aufgehoben.

8. In Artikel 20-bis Absatz 4 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, werden die Wörter „in der Höhe von“ durch das Wort „bis zu“ ersetzt. .

9. Am Ende von Artikel 30 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, wird folgender Satz hinzugefügt: „Eventuelle mit der laufenden Tätigkeit verbundene Abgänge werden vom Sozialfonds nicht gedeckt.“

Art. 14

Änderung des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“

1. Nach Artikel 37 Absatz 4 des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, wird folgender Absatz eingefügt:

„4-bis. Personen, die nicht zum Termin und zur Uhrzeit der vorgemerkten fachärztlichen ambulan-

stratrici e amministratori di sostegno già nominati;

- g) svolgimento di iniziative di formazione, riqualificazione e aggiornamento del personale e del volontariato operante nei servizi sociali;
- h) svolgimento di studi e ricerche nel campo sociale;
- i) svolgimento di iniziative di autoaiuto;
- j) locazione di immobili destinati a scopi socioassistenziali;
- k) acquisto, costruzione, compresi maggiori costi per scavi e fondazioni speciali in condizioni di terreno particolarmente difficile nonché per misure antisismiche o per far fronte alle prescrizioni in materia di tutela dei beni culturali, ristrutturazione generale o parziale, ampliamento, riadattamento e manutenzione di immobili destinati in tutto o in parte ad attività socioassistenziali, nonché alla loro progettazione, acquisto, sostituzione e adattamento di mobili, arredamenti, mezzi di trasporto e altre attrezzature occorrenti per lo svolgimento dell'attività socioassistenziale;
- l) attività federativa e di coordinamento fra enti senza scopo di lucro;
- m) progetti alloggiativi innovativi nel settore inclusione sociale e senza dimora.”

7. Il terzo periodo del comma 1-ter dell'articolo 20-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è abrogato.

8. Nel comma 4 dell'articolo 20-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, le parole: “pari al” sono sostituite dalle parole: “fino al”.

9. Alla fine del comma 4 dell'articolo 30 della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, è aggiunto il seguente periodo: “Eventuali disavanzi derivanti dall'attività corrente non sono coperti dal Fondo sociale.”

Art. 14

Modifica della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, “Riordinamento del servizio sanitario provinciale”

1. Dopo il comma 4 dell'articolo 37 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, è inserito il seguente comma:

“4-bis. La persona che non si presenta alla data e all'ora previste per la prestazione specia-

ten Leistung erscheinen und es ohne triftige Begründung unterlassen, den Sanitätsbetrieb und gegebenenfalls die private Gesundheitseinrichtung, welche die Leistung erbringt, innerhalb der von der Landesregierung festgelegten Frist zu benachrichtigen, sind verpflichtet, die reguläre Kostenbeteiligung zu zahlen, wie sie gemäß den zum Zeitpunkt des Termins geltenden Vorschriften für die vorgeordnete und nicht in Anspruch genommene Leistung vorgesehen ist; dies gilt auch für Personen, die aus jeglichem Grund von der Kostenbeteiligung im Gesundheitswesen befreit sind. Die Landesregierung legt die Kriterien für die Anwendung dieses Absatzes fest."

1-bis. Am Ende von Artikel 50 Absatz 5-bis des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, werden folgende Sätze hinzugefügt: „Auf die Sanitätsleiter in Facharztausbildung finden Artikel 1 Absätze 547 und 548 des Gesetzes vom 30. Dezember 2018, Nr. 145, in geltender Fassung, Anwendung. Die Verfahren und die Mindestvoraussetzungen werden mit Durchführungsverordnung geregelt, unter Beachtung der Grundsätze der staatlichen Bestimmungen.“

Art. 15

Änderung des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, „Regelung des Verwaltungsverfahrens“

1. Artikel 2 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, erhält folgende Fassung:
„7. Für die wirtschaftlichen Vergünstigungen, die den Körperschaften laut Artikel 1-ter Absatz 1 und den Gemeinden gewährt werden, können mit Durchführungsverordnung vereinfachte Abrechnungsmodalitäten auch in Bezug auf den Zeitplan festgelegt werden. Zu diesem Zweck kann die Verwendung eigener Datenbanken vorgesehen werden. Die Durchführungsverordnung kann die Flüssigmachung der wirtschaftlichen Vergünstigungen als Vorschuss vorsehen, bevor die begünstigte Körperschaft die Ausgabe getätigt hat, sowie die Abweichung von den Abrechnungsfristen, welche vom Artikel 9 Absätze 3 und 4 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1, in geltender Fassung, vorgesehen sind.“

listica ambulatoriale prenotata e omette di avvisare, senza idonea giustificazione, entro il termine stabilito dalla Giunta provinciale, l'Azienda sanitaria ed eventualmente la struttura sanitaria privata che eroga la prestazione, è tenuta al pagamento della quota ordinaria di partecipazione al costo stabilita dalle norme vigenti alla data dell'appuntamento per la prestazione prenotata e non usufruita; tale obbligo si applica anche se la persona è esente per qualsiasi motivo dalla compartecipazione alla spesa sanitaria. La Giunta provinciale fissa i criteri per l'applicazione del presente comma."

1-bis. Alla fine del comma 5-bis dell'articolo 50 della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, sono aggiunti i seguenti periodi: "Ai dirigenti sanitari in formazione medico specialistica si applicano l'articolo 1, commi 547 e 548, della legge 30 dicembre 2018, n. 145, e successive modifiche. Con regolamento di esecuzione sono disciplinati le procedure e i requisiti minimi in osservanza dei principi della normativa statale."

Art. 15

Modifica della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, "Disciplina del procedimento amministrativo"

1. Il comma 7 dell'articolo 2 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, è così sostituito:

"7. Con regolamento di esecuzione possono essere definite modalità di rendicontazione semplificate per i vantaggi economici attribuiti agli enti di cui al comma 1 dell'articolo 1-ter e ai Comuni, anche in relazione al cronoprogramma, prevedendo l'utilizzo di apposite banche dati. Il regolamento di esecuzione può prevedere la liquidazione del vantaggio economico a titolo di anticipo prima che l'ente beneficiario abbia sostenuto la spesa, nonché la deroga ai termini di rendicontazione previsti dai commi 3 e 4 dell'articolo 9 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, e successive modifiche."

Art. 16

*Änderung des Landesgesetzes
vom 8. März 2010, Nr. 5, „Gleichstellungs-
und Frauenförderungsgesetz
des Landes Südtirol und Änderungen
zu bestehenden Bestimmungen“*

1. Nach Artikel 35 des Landesgesetzes vom 8. März 2010, Nr. 5, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 35-bis (*Förderung der Gleichstellung der Geschlechter und der Bürgerrechte*) - 1. Die Autonome Provinz Bozen kann im Zusammenhang mit der Förderung der Gleichstellung der Geschlechter und der Bürgerrechte Maßnahmen ergreifen und die entsprechenden Kosten tragen und Ausgaben tätigen.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 20.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 50.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 50.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 16-bis

*Änderung des Landesgesetzes vom
19. August 1991, Nr. 24, „Klassifizierung der
Straßen im Interessenbereich des Landes“*

1. Nach Artikel 15-ter des Landesgesetzes vom 19. August 1991, Nr. 24, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 15-quater (*Sicherheitsmanagement für Straßeninfrastrukturen im Landesgebiet*) - 1. Die Autonome Provinz Bozen und andere Eigentümer oder Betreiber von außerörtlichen Straßen gewährleisten ein hohes Niveau des Straßensicherheitsmanagements durch:

a) Erhebung und Klassifizierung der Verkehrsflüsse und Auswertung deren Zusammensetzung, unter Anwendung von Standardtechnologien, gegebenenfalls ergänzt durch raumbezogene Daten Dritter und durch Daten, die mit innovativen Technologien wie Verkehrslesekameras erhoben werden,

Art. 16

*Modifica della legge provinciale
8 marzo 2010, n. 5, „Legge della Provincia
autonoma di Bolzano sulla parificazione
e sulla promozione delle donne
e modifiche a disposizioni vigenti“*

1. Dopo l'articolo 35 della legge provinciale 8 marzo 2010, n. 5, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo:

“Art. 35-bis (*Promozione della parità di genere e dei diritti civili*) - 1. La Provincia autonoma di Bolzano può adottare misure in relazione alla promozione della parità di genere e dei diritti civili e sostenere i relativi costi e le spese.”

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 20.000,00 euro per l'anno 2026, in 50.000,00 euro per l'anno 2027 e in 50.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 16-bis

*Modifica della legge provinciale
19 agosto 1991, n. 24, “Classificazione delle
strade di interesse provinciale”*

1. Dopo l'articolo 15-ter della legge provinciale 19 agosto 1991, n. 24, è inserito il seguente articolo:

“Art. 15-quater (*Gestione della sicurezza delle infrastrutture stradali nel territorio provinciale*) - 1. La Provincia autonoma di Bolzano e gli altri enti proprietari o gestori delle strade extraurbane assicurano uno standard elevato nella gestione della sicurezza stradale attraverso:

a) la rilevazione e la classificazione dei flussi di traffico nonché la loro composizione, da eseguire tramite tecnologie standard, eventualmente integrate con dati geospaziali forniti da terzi e con dati rilevati mediante sistemi tecnologici innovativi quali telecamere di lettura targhe;

- b) Straßensicherheitsfolgenabschätzung für Projekte neuer Infrastrukturen,
- c) Straßensicherheitskontrollen im Hinblick auf Projekte neuer Infrastrukturen und Projekte, die eine wesentliche Änderung des Straßenverlaufs bewirken, sowohl in der Planungsphase als auch nach Inbetriebnahme,

d) Bewertung der Sicherheit des Straßennetzes auf makroskopischer Ebene mit entsprechender Sicherheitseinstufung,

e) Durchführung gezielter Inspektionen zur Erfassung etwaiger Schwachstellen und Einleitung von Korrekturmaßnahmen.

2. Die im Absatz 1 genannten Maßnahmen zum Straßensicherheitsmanagement werden gemäß den Bestimmungen der Durchführungsverordnung umgesetzt, die unter Berücksichtigung der besonderen Morphologie des Berggebiets und unter Beachtung der Landesbestimmungen in den Bereichen Raumentwicklung und Landschaftsschutz Folgendes regelt:

a) die Arten und Merkmale der außerörtlichen Straßen, die den Maßnahmen dieses Artikels unterliegen,

b) die Modalitäten der Umsetzung der Maßnahmen laut Absatz 1,

c) die Kriterien für die Einstufung der Sicherheit des Straßennetzes auf makroskopischer Ebene,

d) die im Rahmen gezielter Kontrollen und Inspektionen zu verwendenden Indikatoren sowie deren Anwendung,

e) die Berichterstattung über die durchgeführten Tätigkeiten,

f) alle weiteren Detailbestimmungen zu diesem Artikel,

g) die Übergangsbestimmungen, unter anderem zur Anwendung dieses Artikels.

3. Es wird ein ständiger technischer Arbeitstisch mit Vorschlags- und Beratungsfunktionen im Bereich Sicherheitsmanagement für Straßeninfrastrukturen im Landesgebiet eingerichtet. Für die Teilnahme sind weder Vergütungen noch Kostenrückvergütungen vorgesehen. Die Landesregierung legt nach Anhörung des Rates der Gemeinden die Zusammensetzung des technischen Arbeitstisches und die Bestimmungen zur Umsetzung dieses Absatzes fest.“

b) la valutazione di impatto sulla sicurezza stradale per i progetti di nuove infrastrutture;

c) controlli di sicurezza stradale in relazione ai progetti di nuove infrastrutture e ai progetti di interventi che comportano una modificazione sostanziale del tracciato viabile, eseguiti sia nella fase di progettazione sia successivamente alla messa in esercizio;

d) la valutazione della sicurezza stradale della rete a livello macroscopico, con conseguente classificazione della sicurezza;

e) lo svolgimento di ispezioni mirate e idonee ad assicurare la rilevazione delle eventuali criticità e l'adozione di interventi correttivi.

2. Le misure per la gestione della sicurezza stradale individuate al comma 1 sono attuate secondo quanto previsto dal regolamento di esecuzione che, tenendo in considerazione la particolare morfologia del territorio montano e nel rispetto della normativa provinciale in materia di governo del territorio e di tutela del paesaggio, individua:

a) le tipologie e le caratteristiche delle strade extraurbane soggette all'applicazione delle misure previste da questo articolo;

b) le modalità di implementazione delle misure di cui al comma 1;

c) i criteri per la classificazione della sicurezza stradale della rete a livello macroscopico;

d) gli indicatori da utilizzare nell'ambito dei controlli e delle ispezioni mirate nonché le modalità per il loro utilizzo;

e) le eventuali modalità per la rendicontazione dell'attività svolta;

f) ogni altra disposizione necessaria a specificare quanto contenuto in questo articolo;

g) le disposizioni transitorie, anche per l'applicazione di questo articolo.

3. È istituito il tavolo tecnico permanente con funzioni propositive e consultive in materia di gestione della sicurezza delle infrastrutture stradali nel territorio provinciale, per la partecipazione al quale non sono previsti né compensi né rimborsi spese. La Giunta provinciale, previo parere del Consiglio dei Comuni, individua la composizione del tavolo tecnico e detta la disciplina attuativa di questo comma.”

Art. 16-terÄnderung des Landesgesetzes
vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, „Maßnahmen
zur Sicherung der Pflege“

1. In Artikel 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 12. Oktober 2007, Nr. 9, werden die Wörter „im Besitz der langfristigen Aufenthaltsgenehmigung laut Artikel 9 des gesetzvertretenden Dekrets vom 25. Juli 1998, Nr. 286, in geltender Fassung“ durch die Wörter „im Besitz einer Aufenthaltsgenehmigung mit einer Gültigkeitsdauer von mindestens einem Jahr laut Artikel 41 des gesetzvertretenden Dekrets vom 25. Juli 1998, Nr. 286“ ersetzt.“

2. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 108.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 108.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 108.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 16-quaterÄnderung des Landesgesetzes
vom 19. Mai 2015, Nr. 6,
„Personalordnung des Landes“

1. In Artikel 26 Absatz 2 erster Satz des Landesgesetzes vom 19. Mai 2015, Nr. 6, werden die Wörter „in dem gemäß den geltenden Bestimmungen des Landes zustehenden Ausmaß“ durch die Wörter „gemäß den von den Kollektivverträgen vorgesehenen Ausmaß und Modalitäten“ ersetzt.“

Art. 16-quinquiesSozialgeld

1. Ab dem 1. Jänner 2026 gewährt die Autonome Provinz Bozen den Personen mit Wohnsitz in der Provinz Bozen das Sozialgeld gemäß Artikel 3 Absatz 6 des Gesetzes vom 8. August 1995, Nr. 335, in geltender Fassung, unter Beachtung des in der genannten staatlichen Bestimmung vorgesehenen wesentlichen Interventionsniveaus.

Art. 16-terModifica della legge provinciale
12 ottobre 2007, n. 9, “Interventi per l’assistenza
alle persone non autosufficienti”

1. Nel comma 2 dell’articolo 1 della legge provinciale 12 ottobre 2007, n. 9, le parole: “in possesso del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo di cui all’articolo 9 del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286, e successive modifiche” sono sostituite dalle parole: “in possesso del permesso di soggiorno di durata non inferiore a un anno di cui all’articolo 41 del decreto legislativo 25 luglio 1998, n. 286”.

2. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 108.000,00 euro per l’anno 2026, in 108.000,00 euro per l’anno 2027 e in 108.000,00 euro per l’anno 2028, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell’ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 16-quaterModifica della legge provinciale
19 maggio 2015, n. 6, “Ordinamento
del personale della Provincia”

1. Nel primo periodo del comma 2 dell’articolo 26 della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, le parole: “nei limiti della misura spettante ai sensi della vigente normativa provinciale” sono sostituite dalle parole: “nei limiti e secondo le modalità stabiliti dalla contrattazione collettiva”.

Art. 16-quinquiesAssegno sociale

1. A decorrere dal 1° gennaio 2026, la Provincia autonoma di Bolzano concede alle persone residenti in provincia di Bolzano l’assegno sociale di cui all’articolo 3, comma 6, della legge 8 agosto 1995, n. 335, e successive modifiche, nel rispetto del livello essenziale di intervento previsto dalla predetta disposizione statale.

2. Zur Verwaltung der in Absatz 1 genannten Maßnahme schließt die Autonome Provinz Bozen mit der Gesamtstaatlichen Anstalt für soziale Vorsorge, in der Folge INPS genannt, eine eigene Vereinbarung ab, in der die Kosten zulasten der Autonomen Provinz Bozen für die Auszahlung des Sozialgeldes und für die Dienstleistung festgelegt werden.

3. Die von der Autonomen Provinz Bozen gemäß Artikel 7-bis des Landesgesetzes vom 30. April 1991, Nr. 13, in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 20 des Landesgesetzes vom 20. Dezember 2024, Nr. 13, in geltender Fassung, als finanzielle Sozialhilfeleistungen gewährten Zuschüsse werden bei der Ermittlung der maximalen Einkommensgrenze für den Bezug von Sozialgeld gemäß Absatz 1 nicht berücksichtigt. Die weiteren von den staatlichen Bestimmungen vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen und Modalitäten für die Auszahlung bleiben unberührt.

4. Bis zum Abschluss der in Absatz 2 genannten Vereinbarung erstattet die Autonome Provinz Bozen der INPS die Kosten für die Auszahlung des Sozialgeldes und für die Durchführung des Dienstes.

5. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 15.683.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 15.925.000,00 Euro und für das Jahr 2028 auf 16.171.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für laufende Ausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabebereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.“

Art. 16-sexies

Änderung des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, „Handelsordnung“

1. Nach Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe v) des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgender Buchstabe hinzugefügt:

„v-bis) Zusammenlegung: die Zusammenführung mit einem bereits bestehenden Großverteilungsbetrieb, der Einzelhandel betreibt und im Gewerbegebiet liegt, mit anderen bereits bestehenden

2. Per la gestione della misura di cui al comma 1, la Provincia autonoma di Bolzano stipula con l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale, di seguito INPS, apposita convenzione, con la quale sono determinati gli oneri a carico della Provincia autonoma di Bolzano per l'erogazione dell'assegno sociale e per il servizio.

3. I sussidi concessi dalla Provincia autonoma di Bolzano come prestazioni di assistenza economica ai sensi dell'articolo 7-bis della legge provinciale 30 aprile 1991, n. 13, e successive modifiche, nonché dell'articolo 20 della legge provinciale 20 dicembre 2024, n. 13, e successive modifiche, non sono computati ai fini della determinazione del limite reddituale massimo per il percepimento dell'assegno sociale di cui al comma 1. Restano fermi gli ulteriori requisiti di accesso e le modalità di erogazione previsti dalla normativa statale.

4. Fino alla stipula della convenzione di cui al comma 2, la Provincia autonoma di Bolzano rimborsa all'INPS gli oneri per l'erogazione dell'assegno sociale e per lo svolgimento del servizio.

5. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 15.683.000,00 euro per l'anno 2026, in 15.925.000,00 euro per l'anno 2027 e in 16.171.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante la corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte corrente nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.”

Art. 16-sexies

Modifica della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, “Codice del commercio”

1. Dopo la lettera v) del comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è aggiunta la seguente lettera:

“v-bis) accorpamento: l'aggregazione a una preesistente grande struttura di vendita al dettaglio sita in zona per insediamenti produttivi di altre preesistenti strutture di vendita al dettaglio site

Einzelhandelsbetrieben, die sich innerhalb derselben Gemeinde mit mehr als 50.000 Einwohnern befinden und Teil eines Einkaufszentrums im Sinne von Buchstaben g) sind, das in einem Gewerbegebiet liegt“.

2. Nach Artikel 16 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, werden folgende Absätze eingefügt:

„2-bis. Die qualitative Änderung des Warenbereiches eines mittleren Handelsbetriebes oder eines Großverteilungsbetriebes, in dem mehrere Handelsbetriebe in einer zu dieser Nutzung ausgewiesenen Einrichtung untergebracht sind und über gemeinsame Infrastrukturen und einheitlich geführte Diensträume verfügen, der in einem Gewerbegebiet einer Gemeinde mit mehr als 50.000 Einwohnern angesiedelt ist und die Änderung der Zweckbestimmung gemäß Buchstabe f) Absatz 1 Artikel 23 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, zu der in Buchstabe c) Absatz 1 desselben Gesetzes vorgesehenen Nutzung, ist einmalig zulässig, bei unveränderter Gesamtverkaufsfläche und in Abweichung von Artikel 33 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, innerhalb der Grenzen von 50 Prozent der Verkaufsfläche, deren Zweckbestimmung der unter Buchstabe f) entspricht.

2-ter. Die im Absatz 2-bis genannte Änderung unterliegt einem Genehmigungsantrag gemäß diesem Gesetz und den Anforderungen für mittlere Handelsbetriebe gemäß dem Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Mai 2022, Nr. 12.

2-quater. Die Änderung gemäß Absatz 2-bis ist für diejenigen nicht zulässig, die die Zusammenlegung gemäß Artikel 17-ter vornehmen.“

3. Nach Artikel 17 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgender Absatz hinzugefügt:

„2. Die Bestimmung gemäß Absatz 1 gilt nicht für die in Artikel 16 Absatz 2-bis und Artikel 17-ter genannten Verfahren.“

4. Nach Artikel 17-bis des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, wird folgender Artikel, eingefügt:

„Art. 17-ter (Besondere Bestimmungen betreffend die Verfahren für die Zusammenlegung in den Gewerbegebieten) - 1. Um Initiativen zur Modernisierung und Aufwertung des Vertriebsnetzes zu erleichtern und in Abweichung von Artikel 33 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, erhalten die von der Zusammenlegung gemäß Artikel 3

nell'ambito di uno stesso comune con popolazione residente superiore ai 50.000 abitanti e inserite all'interno di un centro commerciale come definito ai sensi della lettera g), ubicato in zona per insediamenti produttivi.“

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 16 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, sono inseriti i seguenti commi:

“2-bis. La modifica qualitativa di settore merceologico di una media o grande struttura di vendita nella quale più esercizi commerciali sono inseriti in un complesso a destinazione specifica e usufruiscono di infrastrutture comuni e spazi di servizio gestiti unitariamente, insediata in zona per insediamenti produttivi di un comune con popolazione residente superiore ai 50.000 abitanti e comportante la variazione della destinazione d'uso di cui alla lettera f), comma 1, dell'articolo 23 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, a quella di cui alla lettera c), comma 1 della stessa, è ammessa una sola volta, a superficie di vendita complessiva invariata e in deroga all'articolo 33 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, nei limiti del 50 per cento della superficie di vendita la cui destinazione d'uso è quella di cui alla lettera f) citata.

2-ter. La modifica di cui al comma 2-bis è sottoposta a istanza autorizzatoria ai sensi della presente legge e ai requisiti relativi alle medie strutture di vendita al dettaglio di cui al decreto del Presidente della Provincia 23 maggio 2022, n. 12.

2-quater. La modifica di cui al comma 2-bis non è consentita a chi effettua l'operazione di accorpamento di cui all'articolo 17-ter.”

3. Dopo il comma 1 dell'articolo 17 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è aggiunto il seguente comma:

“2. La disposizione di cui al comma 1 non si applica alle operazioni di cui all'articolo 16, comma 2-bis e a quelle di cui all'articolo 17-ter”.

4. Dopo l'articolo 17-bis della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è inserito il seguente articolo:

“Art. 17-ter (Disposizioni speciali concernenti le operazioni di accorpamento nelle zone per insediamenti produttivi) - 1. Al fine di agevolare le iniziative volte all'ammodernamento e alla riqualificazione della rete distributiva ed in deroga all'articolo 33 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, le strutture di vendita oggetto dell'operazione di accorpamento

Absatz 1 Buchstabe v-bis) dieses Gesetzes betroffenen Verteilungsbetriebe die Zweckbestimmung gemäß Artikel 23 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

2. Die Handelsbetriebe innerhalb des Einkaufszentrums, die Gegenstand der Zusammenlegung sind, müssen ihre Einzelhandelstätigkeit rechtmäßig vor dem 12. November 2014 aufgenommen haben, sofern es sich nicht um Waren handelt, die in den Absätzen 3, 4, 5 und 7 des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, angeführt sind.

3. Die Zusammenlegung von Handelsbetrieben ist gemäß diesem Gesetz zulässig und unterliegt den Anforderungen für mittlere Handelsbetriebe gemäß dem Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Mai 2022, Nr. 12.

4. Das Verfahren der Zusammenlegung kann auch Immobilien einbeziehen, die an den Großverteilungsbetrieb angrenzen.

5. Das Verfahren der Zusammenlegung kann nur einmalig durchgeführt werden.

6. Die Handelsbetriebe im Einkaufszentrum, die Gegenstand der Zusammenlegung sind, müssen innerhalb von 18 Monaten ab Zusammenlegung ihre Handelstätigkeit einstellen, sofern zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Bestimmung der Eigentümer des Handelsbetriebes innerhalb des Einkaufszentrums mit dem Eigentümer des Großverteilungsbetriebes, der von derselben Zusammenlegung betroffen ist, übereinstimmt. In diesem Falle verliert innerhalb derselben Frist eine entsprechende Verkaufsfläche im Einkaufszentrum die Zweckbestimmung für die Einzelhandelstätigkeit für Waren, die nicht in den Absätzen 3, 4, 5 und 7 des Artikels 33 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, angeführt sind, und erhält jene die mit der Ausübung der Tätigkeiten gemäß Artikel 27 Absätze 1 und 2 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, vereinbar ist. Die weiteren zum Zeitpunkt der Zusammenlegung geltenden städtebaulichen Parameter bleiben unverändert.

7. Das Verfahren des Zusammenlegens beinhaltet die Verpflichtung, die bereits in den zusammengelegten Handelsbetrieben beschäftigten Mitarbeiter weiterzubeschäftigen.“

Art. 16-septies
Änderung des Landesgesetzes
vom 16. März 2018, Nr. 4,
„Nationalpark Stilfserjoch“

1. In Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 16. März 2018, Nr. 4, werden

come definita all'articolo 3, comma 1, lettera v-bis), della presente legge, acquisiscono la destinazione d'uso di cui all'articolo 23, comma 1, lettera c) della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

2. Le strutture di vendita inserite all'interno del centro commerciale e oggetto di accorpamento devono risultare aver avviato legittimamente la propria attività di vendita al dettaglio antecedentemente alla data del 12 novembre 2014 per merci diverse da quelle di cui ai commi 3, 4, 5 e 7, dell'articolo 33 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9.

3. L'accorpamento fra strutture di vendita è autorizzato ai sensi della presente legge e sottoposto ai requisiti relativi alle medie strutture di vendita al dettaglio di cui al decreto del Presidente della Provincia 23 maggio 2022, n. 12.

4. L'operazione di accorpamento può anche includere immobili contigui alla grande struttura di vendita.

5. L'operazione di accorpamento è effettuabile una sola volta.

6. Le strutture di vendita inserite all'interno del centro commerciale oggetto di accorpamento devono cessare la propria attività entro 18 mesi dall'accorpamento, qualora al momento dell'entrata in vigore della presente disposizione il titolare della struttura di vendita inserita all'interno del centro commerciale coincida con il titolare della grande struttura interessata dal medesimo accorpamento. In tal caso, entro lo stesso termine, una superficie corrispondente all'interno del centro commerciale perde la destinazione d'uso per la vendita al dettaglio di merci diverse da quelle di cui ai commi 3, 4, 5 e 7, dell'articolo 33 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 e acquisisce la destinazione d'uso compatibile all'esercizio delle attività di cui all'articolo 27, commi 1 e 2, della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9. Rimangono invariati gli ulteriori parametri urbanistici vigenti al momento dell'operazione di accorpamento.

7. L'operazione di accorpamento comporta l'impegno di reimpiegare il personale dipendente già operante nelle strutture di vendita oggetto di accorpamento.”

Art. 16-septies
Modifica della legge provinciale
16 marzo 2018, n. 4,
“Parco Nazionale dello Stelvio”

1. Nella lettera c) del comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 16 marzo 2018, n. 4, dopo

nach den Wörtern „von Infopoints,“ die Wörter „von Aufsichtsstellen,“ eingefügt.

2. In Artikel 12 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. März 2018, Nr. 4, werden die Wörter „und der Agentur Landesdomäne“ durch die Wörter „der Agentur Landesdomäne, der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und anderer öffentlicher Körperschaften“ ersetzt.

3. Nach Artikel 12 des Landesgesetzes vom 16. März 2018, Nr. 4, wird folgender Artikel eingefügt:

„Art. 12-bis (*Beiträge für Investitionen in Nationalparkhäuser und Aufsichtsstellen*) – 1. Die Nationalparkhäuser und Aufsichtsstellen stellen wichtige Einrichtungen für die Besucherinformation und Umweltbildung dar. Sie dienen als Begegnungsstätte zwischen Mensch und Natur und leisten einen wesentlichen Beitrag zur Förderung des Verständnisses für die ökologischen und kulturellen Besonderheiten der Nationalparkregion Stilsferjoch.

2. Nationalparkgemeinden, die als Eigentümer dem Land geeignete Gebäude oder einen ausreichenden Bestand an geeigneten Räumlichkeiten für den Betrieb von Nationalparkhäusern laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) zur Verfügung stellen, können Beiträge gewährt werden, und zwar für:

- a) den Ankauf von Gebäuden oder Räumlichkeiten, samt dazugehörigen Anlagen,
- b) die Planung, den Neubau, die Erweiterung, den Umbau, und die Sanierung von Gebäuden oder Räumlichkeiten, samt dazugehörigen Anlagen,
- c) die außerordentliche Instandhaltung der Gebäude oder Räumlichkeiten, samt dazugehörigen Anlagen,
- d) den Ankauf und Einbau von Einrichtungsgegenständen und technischer Ausstattung, die für den Betrieb der Nationalparkhäuser erforderlich sind.

3. Nationalparkgemeinden, die als Eigentümer dem Land geeignete Gebäude oder ausreichenden Bestand an geeigneten Räumlichkeiten zur Nutzung als Aufsichtsstellen im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe g) zur Verfügung stellen, können Beiträge gewährt werden, und zwar für:

- a) die außerordentliche Instandhaltung von Gebäuden oder Räumlichkeiten samt dazugehörigen Anlagen,
- b) den Ankauf und Einbau von Einrichtungsgegenständen und technischer Ausstattung, die für den Betrieb der Aufsichtsstellen des Nationalparks erforderlich sind.

4. Die Landesregierung kann die Auszahlung der

le parole: „di centri visite e punti informativi del Parco nazionale,“ sono aggiunte le parole: „di posti di sorveglianza,“.

2. Nel comma 2 dell'articolo 12 della legge provinciale 16 marzo 2018, n. 4, le parole: „e dell'Agenzia Demanio provinciale.“ sono sostituite dalle parole: „dell'Agenzia Demanio provinciale, dei comuni, delle comunità comprensoriali ed altri enti pubblici.“.

3. Dopo l'articolo 12 della legge provinciale 16 marzo 2018, n. 4, è inserito il seguente articolo:

„Art. 12-bis (*Contributi per investimenti in centri visite e posti di sorveglianza*) – 1. I centri visite e posti di sorveglianza del Parco nazionale rappresentano importanti strutture per l'informazione al pubblico e per l'educazione ambientale. Essi servono da punti d'incontro tra uomo e natura e danno un contributo significativo alla promozione della sensibilità per le peculiarità ecologiche e culturali territorio del Parco nazionale dello Stelvio.

2. Ai comuni del Parco nazionale che, in qualità di proprietari, mettono a disposizione della Provincia edifici idonei o un numero sufficiente di locali idonei per la gestione di centri visite del Parco nazionale, di cui all'articolo 3, comma 1, lettera c), possono essere concessi dei contributi per:

- a) l'acquisto di edifici o locali, compresi i relativi impianti;
- b) la progettazione, la costruzione, l'ampliamento, la ristrutturazione e il risanamento di edifici o locali, compresi i relativi impianti;
- c) la manutenzione straordinaria di edifici o locali, compresi i relativi impianti;

d) l'acquisto e il montaggio di arredamenti e di attrezzature tecniche necessari per la gestione dei centri visite del Parco nazionale.

3. Ai comuni del Parco nazionale che, in qualità di proprietari, mettono a disposizione della Provincia edifici idonei o un numero sufficiente di locali idonei per la gestione dei posti di sorveglianza del Parco nazionale ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera g), possono essere concessi contributi per:

- a) la manutenzione straordinaria di edifici o locali, compresi i relativi impianti;
- b) l'acquisto e il montaggio di arredamenti e attrezzature tecniche necessaria per la gestione dei posti di sorveglianza del Parco nazionale.

4. La Giunta provinciale può subordinare la liquidazione

Beiträge vom Abschluss einer Vereinbarung mit der einzelnen Nationalparkgemeinde abhängig machen.

5. Die Landesregierung legt die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung und Auszahlung der Beiträge fest.“

4. Die Deckung der aus diesem Artikel hervorgehenden Lasten, die sich für das Jahr 2026 auf 850.000,00 Euro, für das Jahr 2027 auf 850.000,00 Euro und für das Jahr 2028 in Höhe von 850.000,00 Euro belaufen, erfolgt durch die entsprechende Reduzierung der im Sonderfonds „Sammelfonds zur Deckung von Auslagen, die mit neuen Gesetzgebungsmaßnahmen verbunden sind“ für Investitionsausgaben eingeschriebenen Bereitstellung im Bereich des Programms 03 des Aufgabenbereichs 20 des Haushaltsvoranschlags 2026-2028. Die Deckung für die darauffolgenden Finanzjahre erfolgt mit Haushaltsgesetz.

Art. 17 *Finanzbestimmung*

1. Unbeschadet der Bestimmungen laut den Artikeln 1, 8, 11, 16, 16-ter, 16-quinquies und 16-septies erfolgt die Umsetzung dieses Gesetzes mit den Human-, Sach- und Finanzressourcen, die gemäß geltender Gesetzgebung verfügbar sind, in jedem Fall ohne neue Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushalts.“

2. Die Landesabteilung Finanzen ist ermächtigt, mit eigenen Dekreten die notwendigen Haushaltsänderungen vorzunehmen.

Art. 18 *Inkrafttreten*

1. Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 2026 in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Landesgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

zione dei contributi alla stipulazione di una convenzione con il singolo comune del Parco nazionale.

5. La Giunta provinciale stabilisce i criteri e le modalità per la concessione e liquidazione dei contributi.”

4. Alla copertura degli oneri derivanti dal presente articolo, quantificati in 850.000,00 euro per l'anno 2026, in 850.000,00 euro per l'anno 2027 e in 850.000,00 euro per l'anno 2028, si provvede mediante la corrispondente riduzione dello stanziamento del fondo speciale “Fondo globale per far fronte ad oneri derivanti da nuovi provvedimenti legislativi” di parte capitale nell'ambito del programma 03 della missione 20 del bilancio di previsione 2026-2028. Alla copertura per gli esercizi successivi si provvede con legge di bilancio.

Art. 17 *Disposizione finanziaria*

1. Salvo quanto previsto agli articoli 1, 8, 11, 16 16-ter, 16-quinquies e 16-septies all'attuazione della presente legge si provvede con le risorse umane, strumentali e finanziarie disponibili a legislazione vigente e, comunque, senza nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.”

2. La Ripartizione provinciale Finanze è autorizzata ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni al bilancio.

Art. 18 *Entrata in vigore*

1. La presente legge entra in vigore il 1° gennaio 2026.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Provincia.